

輔仁大學日文系 和風電子報

第一期

2012年11月



焦點頭條



那年，在平溪

滿滿的歡笑

大一生涯中最重要的活動就是迎新宿營囉！早在幾個月前，所有成員們就已經如火如荼地籌畫、製作各種精美道具，而活動正式登場的前一週，更特地拍攝浪漫的純愛故事做宣傳，為的就是給學弟妹們一個永生難忘的回憶！相信許多人在看了別出心裁的倒數宣傳後，一定也相當期待兩天一夜的宿營，我們會一起寫下怎樣的故事呢？



推薦文章

★日文系大家長 主任的話

★費利斯女學院大學交流活動 摺紙、團體遊戲也可以快樂學日文

★國土館大學交流活動 台日就職大不同

★新生特輯-制服日 日機空襲

★系友園地 系友訪談-郭瓊珍學姐





☆系所動態

☆101 系學會 滿滿的笑容

☆新生特輯 迎新茶會

☆新生特輯 新生訓練

☆活動預告

系週會、校慶、紅白歌合戰

☆後記



★11 月國際學術會議 推理的迷宮

★聖母清心女子大學教育實習

★系週會

★校慶

★紅白歌合戰

★報佳音

★系友園地 系友回娘家

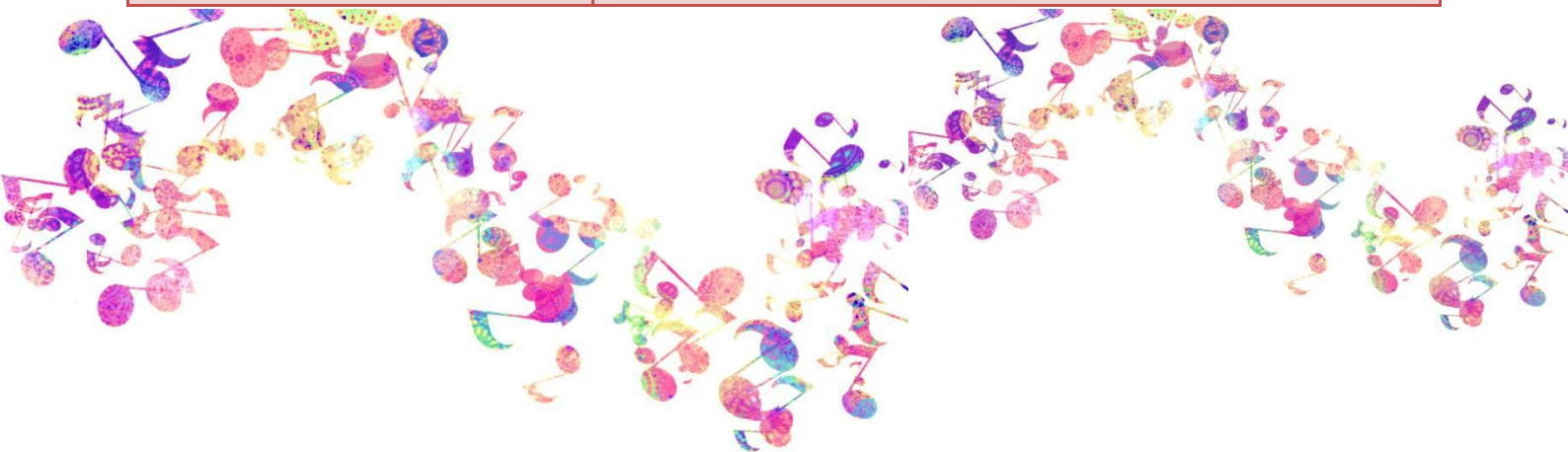
★學生園地 日文角、和風徵稿大賞

...等精彩內容





日期	名稱	地點
9/10 (一) ~ 9/14 (五)	費利斯女學院大學教育實習	外語學院
9/14 (五)	國士館大學交流活動 新生訓練	外語學院
9/15 (六)	新生家長座談會	聖言樓 SF131
9/25 (二)	制服日「日機空襲」	外語學院、聖言樓
10/13 (六)、10/14 (日)	新生宿營	平溪
10/31 (三)	聖母清心女子大學教育實習	外語學院 LA314
11/17 (六)	「推理的迷宮」國際研討會	濟時樓 9 樓國際會議廳
11/21 (三)	出版業甘苦談	聖言樓 SF131
	系週會	焯炤館會議廳
12/1 (六)	運動會	
12/5 (三)	紅白歌合戰	百鍊廳
12/8 (六)	校慶園遊會	
	系友回娘家 暨碩士班成立 20 週年慶	LB103
12 月中	報佳音	





中華民國已過了一百年，輔大日文系 1969 年創系以來已走進第四十四年頭。進修部(夜間部)也有三十一年，碩士班也屆滿二十週年。現在是輔仁大學外語學院規模最大，師生人數最多的一個系，若將進修部(夜間部)學生人數一起納進來計算，全系師生人數可達一千人，系務推動更需要在校師生的努力，以及畢業系友的鼎力相助。

近年來台灣高等教育非常重視校務評鑑及系所評鑑，本系於第一周期的系所評鑑，順利獲得通過，這除了在校師生的表現外，畢業系友在社會上的優秀表現也是評鑑的重要指標。為了日文系日進整合(日間部與進修部合一)的長遠發展，又鑑於 102 學年度日進學制須一起接受系所評鑑，並考量進一步落實日進學制行政合一的學校政策，讓日進學制間的行政工作能相輔相成，因此個人自 2012 年 8 月 1 日起同時兼任日進日文系主任，統籌日進系務，帶領日進日文系全體師生共同為系所評鑑及未來發展努力。

近年來，除了人力銀行的調查報告中，輔大日文系是「職場最愛晉用的日文系畢業生」之外，101 年 1111 人力銀行最新調查報告中，也明白指出輔大的博碩士生是「企業最愛研究所」。而且每年大學考試入學分發，輔大日文系的錄取分數都名列私立大學榜首。當然，這樣的殊榮及聲望，大部分要歸功於社會表現卓越的畢業校友、系友，日後我們將致力於維持這份聲譽。

配合時代的快速進步，資訊傳輸的發達及便利，由日文系的學生自治社團「日文系系學會」每年發行的系刊《和風》，從今年起全面電子化，以每學期發行兩期電子報的方式為在校師生及廣眾的畢業生提供服務。為讓更多的系友能即時獲取《和風》的內容，《和風》將結合系友會已發起的臉書(FaceBook)「FJUJD 天主教輔仁大學日本語文學系系友會」社團，將訊息傳遞到大家手中，敬請期待。

系友會現任會長陳明仁學長(第十屆)因工作關係常需兩岸奔波，希望能有熱心的系友接手會長一職，於是今年 12 月 8 日校慶活動當天，將改選系友會會長。目前在眾人推薦下，已找到一位非常熱心又有使命感的系友郭瓊珍學姊(夜間部第六屆)當預備會長，郭學姊也主動協助系友會籌畫各項系友會活動(包括 12 月 8 日校慶園遊會當天的「系友回娘家暨碩士班二十週年慶」活動)。這次的系友會將是一個大團圓，趁碩士班二十週年慶，預定將日文系日間部、進修部和碩士班的系友，三位一體統整成一個更有組織，更有活力的大家族。期盼系友們能回母校共襄盛舉，更可以藉校慶良機，回來舉辦各班的同學會。

期待大家持續給予母校母系鼓勵與支持。

也請為《和風》電子報新的第一步鼓勵、加油

祝福大家 幸福快樂

輔大日文系系主任

賴振南

摺紙、團體遊戲也可快樂學日文

撰文/陳易襄 整理/李子琪



9/10 到 9/14 輔大日本姊妹校，費利斯女學院大學三、四年級 11 位實習生，在輔大日文系展開他們的教育實習，輔大日文一、二年級生的日文學習。

「哇！我會摺紙鶴了！」輔仁大學日文系大一新生及大二生們興奮地高喊。日本籍老師，以日文細心地慢速重覆著摺紙步驟；藉由影片欣賞與歌曲聽寫，一同用日文了解日本文化。

跳脫厚重的文法、單字書。

老師設計富輕鬆活潑、趣味十足的遊戲，讓學生在歡樂氣氛中，不知不覺地學會靈活應用日語單字及用法。循序漸進的教導方式，多種遊戲、勞作及數位傳播媒體運用，增加學習效率與記憶的持久性。

上課內容分為入門與初級，入門為五十音程度，初級是已會基本會話與文法。實習老師準備的教材包含，藉由 Youtube 影片揭密日本人早餐吃什麼、用濃厚和風味的紙摺出屬於自己的紙鶴、日文版大風吹、觀賞日文版暢銷宮崎駿電影〈千と千尋の神隠し〉、日本人常使用的敬體教學。



課後用餐時光，台日文化小激盪。

中餐時間，費利斯女學院大學與上課學生到輔大附近用餐。許多同學抓住機會，好奇地問著有關於日本的社會風俗、近況或流行用語。其中一位曾住過關西地區的老師還教了學生們，「謝謝。」關西方言的說法。學生們普遍對日本各地景點有興趣，還印了日本 JR 新幹線地圖，仔細請教日本必遊特色景點及旅遊勝地。

輔大日文系二年級鄭聿珣表示，經歷四天的日語課程與文化激盪，會更想學好日文，未來就不用擔心面對日本人時，卻一句話都擠不出來。不論費利斯女學院大學實習生還是輔大日文系學生，都獲得了與外國文化直接接觸的寶貴機會。

台日就職大不同

撰文/陳易襄 整理/李子琪



近來各國失業率逐年上升，提升就業率已試各國不斷努力達成目標。去年 100 年統計，與台灣距 1900 公里的日本，失業率 4.3%，而台灣失業率 4.31%，兩者只相差 0.01%。為探討探討台日就職方式，輔大日文系與日本國士館大學 21 世紀アジア学部，以五人小組方式熱烈地討論其中不同。

「就業壓力很大阿！從大一開始就要準備大三的就職活動！」國士館大學 21 世紀アジア学部四年生內田惠太無奈地說著。

這和剛進大學時玩樂心更勝就業心的台灣大學生有著天壤之別。為何日本大學生如此杞人憂天，其實和日本社會求職風俗制度有關。

在日本，一開始與台灣類似，大多數的人上網找工作，中意的就投履歷，接下來就是等待第二階段的面試，最後就知道有無錄取。若想應徵日本公司工作，人生經歷要能以字體 12 大小填滿兩張 A4 大小履歷，而且一定要寫到最後一行，以表誠懇。面試請先上廁所、潤潤喉，因為長達兩到三個小時，都要自由發揮應徵動機。

反觀台灣面試方面，可能幾十分鐘就決定錄取與否，時間並無日本漫長，面試氣氛沒日本制式與僵硬。黑西裝即標準面試裝，非常正式、莊重。台灣公司並非每一間公司如此，在日本幾乎都必須如此慎重。

國士館大學 21 世紀アジア学部三年生中國留學生趙陽表示，雖然在日本求職及工作艱辛，但非常鼓勵輔大日文系同學踴躍嘗試，即使是打工仍可學習到很多。

本次台日就職活動分享，集合日本人、中國人、台灣人角度看就職活動。日本學生對於台灣短暫的面試時間相當驚訝，而台灣學生認為日本求職繁文縟節；中國留學生則希望台灣學生擴大視野。



101 系學會 滿滿的笑容

撰文/鄭仔芳 整理/李子琪

原來有這樣的一群人…

他們每天都忙到深夜，然後再用滿面笑容與爽朗的笑聲來掩蓋他們的疲憊。

帶給大家無限的歡樂，卻用最嚴厲的眼光去審視自己的每一個小細節。

一切一切的努力，只為了能在這一短短的一年裡，帶給大家更多，更多，更多的感動…



會長 林宜臻

工作內容：處理各個活動相關事宜，出席系上會議，協助外代會舉辦活動。

自我期許：我會加油，就算我說了沒有人相信，就算我做了沒有人看到，我是真心愛日文系，在這一年會為日文系付出。

副會長 王若穎

工作內容：協助會長處理各個活動事宜。

自我期許：在這個職位其實不容易，但我相信這一年過去，我會有比別人更多的經驗與歷練，也希望我們學會能越來越好！



秘書 江珮妤

工作內容：謄寫會議記錄。

自我期許：第一次接觸這樣的工作，雖然還不太熟悉該如何做，但希望可以做得很好，盡力完成自己的工作。

文書 尤星媛

工作內容：目前是幫忙秘書做會議紀錄，還有我們目前在進行外語學院的 exchange365 project 希望大家可以多上臉書粉絲團按讚！

自我期許：希望能在幕後為大家盡力做些事，讓大家在日文系的日子能夠更開心更有趣。





文書 潘欣儀

工作內容：負責收集整理學會活動資料，協助製作社團評鑑。和外代會合作，與目前在國外的交換生聯絡邀稿，為 Exchange • 365 管理人之一。

自我期許：我希望可以學習如何成功辦一個活動，以及與人之間的溝通，還有學習對自己份內事負責。

總務 莊焰光

工作內容：管理系學會公用的資金，確實點收以及進行合理的管理。

自我期許：希望在這一年裡，能對系學會有所付出，讓日文系學會往更好的方向前進。



總務 李曉昀

工作內容：收系費、編預算、核銷。

自我期許：和大家一起為了學會更努力，努力為學會省錢。

公關 周佳陵

工作內容：如果可以的話就拉贊助，但基本上機會很少，極盡能力的宣傳系學會，營造系學會的完美可愛活潑努力的形象~

自我期許：跟大家一起辦各種活動就是最棒的了，未來的一年都獻給系學會！



公關 游佳樺

工作內容：盡力拉贊助、跟學長姐聊天搏感情方便辦事、更新輔大日文粉絲專業、打雜。

自我期許：想盡力參加各種活動，認識更多人，為自己或為日文系將來辦活動都有幫助。

美宣 吳家瑩

工作內容：製作活動海報、道具、布置等。

自我期許：希望能讓我們辦的活動看起來更精緻更美觀，希望自己可以有更多的創意跟想法，認真積極完成該做的工作～



活動長 廖家瑜

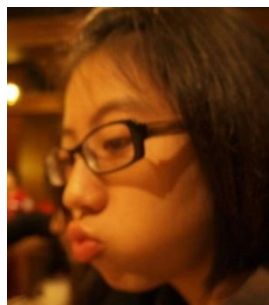
工作內容：準備、策劃活動相關事宜。

自我期許：希望活動可以愈辦愈好，錯誤可以盡量避免，每個活動都有許多人參與和投入，不管是什麼活動都熱情參加。

活動 吳婷芸

工作內容：處理系學會活動之相關事宜。

自我期許：希望能將魔術帶入日本文化，大家好，我是今晚的魔術師，吳婷芸！！



活動 洪慧珊

工作內容：幫忙各項活動籌備事宜，當大家的幫手，我們是學會的螺絲釘。

自我期許：希望自己可以在策畫活動這一塊學習到一些東西，並且透過與一群人共事的這段時日多學學他人的在辦事這方面的優點，還有磨練自己的抗壓性、脾氣與時間管理。

活動 尤黃姿郡

工作內容：打雜，什麼都做。XD

自我期許：在辦活動上以及在系學會中，學習到處理事情的方式，增進自己應變能力，用不同角度看待事情的態度。JUST DO IT！





體育 張竣崴

工作內容：處理系學會體育相關事務，及支援系上各活動相關大小事，與場器人員有部分工作重疊，需協助系上籃球、排球、羽球與系學會聯絡。

自我期許：希望藉由體育這個職務，讓自己學習更多團隊的合作，與組織能力，並透過系學會運作，讓自己與日文系更加緊密。

體育 趙啟盛

工作內容：系上的體育活動辦理，平常則幫忙雜務。

自我期許：希望能多為系上與學會做出貢獻，在這一年和學會夥伴們一起打拼！在辦活動方面，希望能更精進！



場器 曹弘力

工作內容：我是搬器材怪客，我看到器材就想搬，克制不住自己，不搬不行。

自我期許：我愛跑黃單，最愛進出焯烩館，焯烩館就像我的第二個家，我在那裡得到溫暖。好想搬爆一堆器材。

場器 錢柏瑋

工作內容：日文系學會器材管理。

自我期許：學中做，做中學。





場器 許允安

工作內容：器材管理、借器材、活動中要用到器材時幫忙打點、使用。還有機動的功能，支援活動使活動順利進行。

自我期許：學會各種器材使用方法，音控、燈控、喇叭、燈……等使用與組裝方法，還有影片製作、後製等等，希望真的可以學到東西，能幫上學會的忙、讓學弟妹更好，不是單單打雜搬東西而已。

系刊主編 李子琪

工作內容：製作系刊，將系上一整年的活動做統整。

自我期許：想利用這一年的時間讓大家能夠開心的閱讀系刊、回味日文系的種種回憶。並且在製作系刊的過程中學習，獲得不一樣的經驗！



系刊副編 邱喬琳

工作內容：協助主編編輯、撰寫以系上活動為內容的期刊，並記錄全體師生共同參與活動之內容及照片。

自我期許：把系刊的工作好，對自己的選擇負責任。

迎新茶會

撰文/鄭仔芳 整理/李子琪



新生茶會分為北區、桃區、中區、南區四個地域去跟當地的學弟妹們聊聊大學生活，讓大家都可以對未來的日子有更多了解與心理準備。

即將踏入大學這個領域，感覺就像是自己的人生往前邁進了一大步。興奮期待的同時，也參雜了許多的疑惑與困擾吧！大學的生活是什麼樣子呢？學校老師會不會像高中一樣嚴格呢？不住在家裡之後晚餐怎麼辦呢？



考慮到大一新鮮人們可能有這些疑惑，日文系學會特地兵分四路前往台灣南北去為學弟妹解惑，希望可以對有需要的孩子們伸出援手並增進大家勇往直前的信心！！

主題一．生活小幫手

住宿舍的學弟妹們一定會有的問題就是：生活用品哪裡買呢？或是洗衣機要如何使用，宿舍裡有沒有冰箱…等最基本的日常生活難題。系學會幹部們也一一細心的告知學校附近的商店位置與日常校園生活情況，好讓學弟妹們有更多的準備來面對新的環境。

主題二．我們最愛的日文系

既然大家都是喜歡日文的好同伴們，聚在一起的時候當然要聊聊我們共同的興趣！幹部們向從基礎開始學習的新生們分享如何在大一這一年紮好日語基礎的根基，未來在上進階日語或是其他相關課程時才能更得心應手。大家也相互交流自己對於日本文化欣賞的部份以及選擇進入日文系的理由。可以從談得開懷的笑容中感受到大學與高中最大的不同。系上的朋友們都是因為有相同的興趣才聚集在一起，繼續一起為了喜歡的目標而努力吧！

主題三．日常心得與未來展望

幹部也不吝嗇地分享自己上大學以來的心得感想，所有開心的特別的新鮮的事，以及可能遇到的挫折或難關，並且給予生活上及課業上的建議。傾聽學弟妹們對於大學的憧憬、希望、對自己的期許並給予鼓勵。最後大家也一起討論自己對於未來的展望與想達成的短期長期目標，並約定互相期許鼓勵，一起在日文系這個大家庭裡努力。



夢想啟航

撰文/高于琄 整理/李子琪

9/14，大家正式成為輔大日文系的一分子。第一次踏入校園、第一次面對同學與師長，緊張之餘心中是否滿懷期待呢？在參加了學校的開學典禮後，對於輔大有了更多的認識，而接下來就是由活潑可愛的學長姊們帶領大家了解自己的科系。

首先是自我介紹時間，由學長姊們做開場，熱絡氣氛，接著就是學弟妹們的時間囉！無論來自何方，無論興趣為何，上場的短短幾分鐘時間，都是尋找同好的最佳時機，短短一個多小時，就已經出現了動漫圈、電玩圈、傑尼斯圈等等。也有人已經找到了自己的直屬前輩，開心認親囉！

在歡樂的自介結束後，幽默風趣的宜臻會長向新生們介紹日文系。除了簡單描述多元彈性的課程規劃外，也預告未來一年精彩萬分的各式活動，例如紅白歌唱大賽、話劇以及配音等刺激有趣的比賽。台下所有人都聚精會神地聆聽，眼裡盡是掩不住的興奮，似乎已迫不及待要大顯身手！

最後各系隊招兵買馬，努力招募新血，介紹過去輝煌的戰績。大家是不是覺得有點驚喜，原來輔大日文不只成績優秀，在體育表現也非常傑出呢？

參與一整天的新生訓練後，大家對於日文系應該有更深入的了解，也更清楚未來四年的方向吧！如果還是懵懵懂懂，相信透過一整年的活動後，一定也能描繪出獨一無二的未來藍圖。不管當初是懷抱著雄心壯志，或因緣際會加入輔大日文，這四年肯定能夠收穫滿盈！最後，再次歡迎大家加入輔大日文這個大家庭，讓我們一起朝著夢想啟航！

日機空襲

撰文/高于琄 整理/李子琪



今年的制服日和電機系一起合辦，不只是活動主題，就連遊戲關卡都能看得出主辦者的巧思呢！在這一天所有人都換上了久違的高中制服，一同在黑漆漆的校園裡進行刺激好玩的大地遊戲，還有尖叫指數破表的鬼屋試膽。

第一關盲劍客，各隊都派出蒙眼選手，然後以各自的暗號下達指令，展開激烈的攻防戰！在這場爾虞我詐的比賽中，敵軍也會模仿我軍指令，故意誤導選手，場面逐漸陷入混亂。在難分敵我的吶喊聲中，選手們只能亂打亂敲忙得團團轉，逗趣的模樣惹得全場哈哈大笑。



第二關轟炸超人更加刺激，當炸彈爆炸時，所有人都得小心不可跳入攻擊範圍。連續十幾次的大十字爆炸攻擊，考驗所有人的反應力，有些人甚至緊張得撞在一起，可見大家多麼努力逃命，只為尋求一“格”生機！

接著是飛彈來襲，規則相當簡單，只要把藍白拖踢進桶子裡就能得分，但由於天色昏暗，要準確瞄準還頗有一番難度，於是所有人只好憑藉第六感和一點點的幸運，盡力把炸彈踢進桶子裡！

而壓軸的鬼屋試膽是本次活動最大的亮點！地點選在平日就已讓人背脊發涼的外語學院地下室。光是沿著階梯緩緩往下，就令人寒毛直豎。陰森森的佈置和不知鬼將會何時出現的緊張感，讓每一根神經都變得格外敏感，一點風吹草動都快讓人嚇破膽。不過讓人意外的是，等在後頭的竟然是美麗的護士殭屍！但是想要搭訕血淋淋的她們，恐怕還需要一些勇氣呢！

在本次的活動中，由於日文系的學弟妹們比較乖巧守規矩，面對天馬行空、鬼點子一堆的電機系，似乎有點苦手，但這也是兩系互相學習的好機會！這次制服日舉辦的目的除了希望帮助大家拓展人際，促進兩系的互動外，更期望能拉近日文系同學間的感情，使整個系的向心力提升喔！大家是不是又變得更親近了呢？

那年，在平溪

撰文/高于琄 整理/李子琪

大一生涯中最重要的活動就是迎新宿營囉！早在幾個月前，所有成員們就已經如火如荼地籌畫、製作各種精美道具，而活動正式登場的前一週，更特地拍攝浪漫的純愛故事做宣傳，為的就是給學弟妹們一個永生難忘的回憶！相信許多人在看了別出心裁的倒數宣傳後，一定也相當期待兩天一夜的宿營，我們會一起寫下怎樣的故事呢？

宿營第一天，首先迎接大家的是讓人雙腿發軟的好漢坡！平日不常運動的孩子們，在看到的當下都忍不住倒抽幾口氣，一邊哀號一邊努力跟上其他人的腳步，費盡千辛萬苦的抵達渡假村，前往開幕會場。開幕式當中，每個小隊都表演了創意十足的小隊呼，而接下來就是最有趣的繞口令蘿蔔蹲！各隊都取了相當拗口的名稱，例如「塔滑湯灑湯燙塔」、「吃葡萄不吐葡萄皮」等等，其中個人認為最魔王的就是「嚴眼圓的圓眼」，念快一點聽起來就像是在大喊「耶～」一樣，十分有趣。整場玩下來，所有人不僅蹲得腳痠，舌頭更是又痠又累，不過經歷瘋狂的團康活動後，原本內向害羞的人也漸漸放開，活潑了起來，隊員之間的互動也更加熱絡了。



中午簡單用完餐之後，便要開始今日重頭戲之一的大地遊戲囉！今年大地遊戲是以日本新幹線為主題，讓學弟妹們可以在遊戲中認識日本各地的名物，也能知道各個路線的重要景點，是相當寓教於樂的遊戲喔！以上越新幹線為題的關卡中，就用新潟縣的象徵「朱鷺」為主要構想，設計出拚朱鷺的遊戲！以廣島為主題的關卡，則是打水球比賽，但這清涼消暑的遊戲其實代表著沉重的歷史事件——廣島原爆。當然，這個關卡也並非如此嚴肅，除了講述這段慘痛的歷史事件外，也介紹了廣島有名的美食「廣島燒」！同樣介紹美食的，還有以青森縣為主題的關卡。提到青森，所有人第一個想到的幾乎都是蘋果吧？但米粉其實也是青森的特產之一，所以在這個關卡，挑戰者們必須夾著米粉從A地跑到B地，比賽哪組所夾的多！（不過由於沒有米粉，所以只好用冬粉代替了）

除了上述遊戲之外，還有緊張刺激的快問快答。所有人必須在聽到題目的當下立刻選邊跳，相當考驗大家的反應力。有時明明知道是圓形的東西，腳卻不由自主地跳往三角形，或是被兩者

皆非的物品給擺了一“跳”，雖然覺得有點不甘心，不過看見所有人的笑臉，偶爾突槌也無妨吧！而在所有關卡之中，難度最高的大概是轉圈圈了吧！就連許多遊戲高手面對這個遊戲都有難色。原地轉完十圈後，早已暈頭轉向，無法保持平衡了，還得用小杯子撈水裝滿大寶特瓶，每個人都像喝醉一樣，難以對準瓶口，眼見水頻頻灑出去，不只是參賽者，場邊的加油團也看得心急如焚！

經過一上午的東奔西跑，每個人都狼吞虎嚥的吃著烤肉大餐補充體力，因為接下來還有精采的晚會和夜教呢！晚會中，會長的大神扮相驚艷全場，成為江戶祭典的最大亮點，而令全場尖叫不已的便是性感的女舞。眾人精湛的舞技一點也不輸給專業舞者，無論動作或走位完成度都非常高，全場都被超水準的演出給震懾住，短短幾分鐘的表演實在令人意猶未盡！在晚會的最後，眾人一起放天燈，承載滿滿心願的天燈冉冉升空，在那一刻所有人都無限感動，無論許下什麼願望，未來某一天一定會實現的吧！

接下來，每年宿營的傳統「夜教」登場囉！今年的夜教一如往年少不了禁忌說明，輔以校園鬼故事來營造氣氛，立刻令漆黑靜謐的山裡增添陰森詭異的氛圍，還沒出發就已經讓人寒毛直豎，雙腿打顫了，畢竟要在伸手不見五指的山區裡闖關，心理壓力肯定不小。不過這次夜教的關卡很有趣，像是幫女鬼綁辮子、找眼球，還有找斷掉的娃娃頭等等，若非大膽的人，還真難在昏暗的光線以及鬼魂們的注視下完成任務呢！

宿營第二天的重心是 RPG 遊戲，玩法大致上和大家都熟悉的電玩遊戲相同，所有小隊員彷彿親臨遊戲世界，化身為其中的主角，幫忙學長姊們扮演的 NPC 解決各個難題，當達成任務時就能獲得過關道具。在虛擬遊戲中，同一條路線即使重複數次都不會疲倦，但是一旦換到現實世界，來來回回解決任務可一點也不輕鬆囉！

當 RPG 遊戲結束，就代表著宿營即將步入尾聲，精緻的道具一件件的舉行拍賣，場面雖然熱鬧，卻也令人不捨。最後的成果發表是每個小隊在這兩日攜手闖關的默契呈現，如何整合組員們的創意完成題目，然後在眾人面前表演出來，其實很多地方都能看出每個小隊的特性和團結度喔！

每回的迎新宿營都是學長姊為大一新生們準備的禮物，相信經過許許多多的磨練，大家將會變得更團結！雖然本次活動已經落幕，但當時的感動與歡笑將永存於我們的心中，我們會永遠記得那年，在平溪我們一同走過。





系友訪談

採訪/李子琪、邱喬琳、鄭仔芳、高于珺、陳易襄 整理/鄭仔芳



郭瓊珍學姊(夜間部第六屆系友，第十三屆系友會候補會長)

學姊小檔案

一. 家庭背景

出生於新竹市一個平凡的小家庭，父親以在街上遇到的美貌女子來為自己期盼已久的女兒命名。幼時與幽默開朗的爸爸，勤儉持家的媽媽還有三個優秀的哥哥同住。小學要升六年級時，因爸爸在台北工作的關係，舉家搬遷到新莊，一住就是四十多年。學姊笑著說，或許我這個女兒只有在父親心目中才是「世界最美的寶貝」。不過，有這樣「不凡」又「意想天開」的命名由來，從此造就我樂天、浪漫、自由的個性。感謝爸媽給我這個特別名字—人生稀世珍寶，一生幸運不斷。

二. 生平經歷

- ◎1968 成為中華民國實施九年義務教育的第一屆學生，進入新莊國中
- ◎1971 考進台北市立女子師範專科學校(台北市立教大前身)
- ◎1976 分發台北市志清國小服務並考進輔大日文系夜間部二年級就讀(原稱東方語文學系)
- ◎後調到台北市西門國小服務
- ◎2002 年告別近三十年的國小教師生涯
- ◎今年進入退休生活第十年，與牙醫先生育有一子一女，皆已屆適婚年齡

問題一：為什麼要選這個職業？有什麼心得分享？

走進這個行業

其實我會成為老師，並非從小的立志，而是接受媽媽的建議。在女師專五年期間，所學都以未來國小師資為前提的課程，注重修身，提供獨立自主的自我學習環境。而且為了怕「能力不足」，我曾自費學鋼琴、素描，參加三年的口琴社團等等。往後的人生也證明了一切所學都派上用場，完全沒有白費。

心得

第一：

不怕學太多，只怕學不夠，學了就是自己的東西，別人拿不走。當年我讀日文時，壓根兒沒想

到要做什麼，但畢業二十三年後的 2005 年，我卻運用它和光復前台、日籍校友合編發行一本共四百頁中日文對照的紀念專輯。(名曰重溫舊夢)

第二：

孩子一定要「易子而教」。教過許多來自不同家庭的孩子，更能以客觀態度看待自己的孩子，不對孩子無理要求。孩子要學習和許多不同特質和專長的老師、同學相處。

第三：

寒暑假可以帶孩子旅行、學習。為新學年、新學期的課程做準備，

第四：退休之後，回歸家庭，從老師變成學生，到處學習，發揮所長當志工，過很充實的第二人生。

第五：當老師雖非起初意願，但經過 36 年，回顧起來，喜歡學習，樂於分享的我確實非常適合當老師。我常看到有一些人，探索半輩子仍不清楚自己的志向在哪裏的人，比起他們，能找到志向的我們都算是幸運的。

問題二：在輔大日文系就讀時間，有什麼特別的經歷/回憶？

理學院的交誼廳（現在名為宜真學苑）

我每天從服務的學校轉兩班車來到輔大，總會在交誼廳匆匆用晚餐，稍事休息，如果鋼琴沒人使用，我會利用時間彈琴調劑身心，或者溫預習當天的功課。

食不下嚥的星期四

國立惠美子老師的日語會話課一定分 A/B 兩組到老師兩旁背會話。有時沒時間好好準備，只好隨意賭 A 或 B 來背。但到底老師會指定自己背 A 或 B 只能聽天由命。這就是班上的「星期四ストレス症候群」。

自己身為老師，才能了解當學生的幸福

我非常珍惜四年的夜間部生活，光是坐在位子上，享受老師教導，就很滿足了。引人入勝的中國通史、中國文學發達史和日本文學史，有趣的日語發音、日文習作、日文名著選讀、翻譯等，都是師專所沒有的課。

回憶、感恩與盼望

當年的夜間部主任楊承淑老師非常重視夜間部學生的需要，在她小小的辦公室騰出空間，闢為夜間部的小圖書館，方便同學借書。(因為校圖借書時間只到下午五時。)已畢業的我自告奮勇回校當圖書館志工，因此和許多師長有比較多的互動。感謝謝良宋老師、謝逸朗老師、陳山龍老師、魏美月老師、陳先智老師、林榮一老師、國立惠美子老師、齋藤 秀老師、伊原大策老師、千田勝己老師的教導。今年 6 月 9 日我們畢業滿三十年，特地在校園內的理園餐廳舉行同學會。大家雖闊別多年，師生情誼卻一點也沒變。真希望今年 12 月 8 日校慶，也是日間部和

進修部全面整合的第一年，希望能看到許多退休師長系友回娘家，屆時日文系大團圓，場面一定很熱鬧溫馨。

問題三：在職場雖然沒用到日文，如何創造機會持續學習日文？

保有學習興趣

從小我就對學習語文很有興趣。我的三哥是我的英語啟蒙老師。進國中之前，他已經把國一的教材全部教完。所以老師對我有好感，我對學習也很有成就感。當年學校學習英文風氣不盛。我卻一心持續學英文。進入輔大後也本著同樣的學習態度努力學習。保有學習興趣是持續學習的基本條件。

創造學習動機

為了跟上孩子的英文能力，我和孩子讀相同的英文教材和孩子一起去考全民英檢(GEPT)，結果全部通過初級檢定(兒子國三，小女國小六年級，我 46 歲)。2006 年 5 月我參加 Toastmasters 的日本語國際演說會，2008 年 12 月通過二級日語檢定考試。現在向全民英檢的中高級和日語一級挑戰！

製造團體動力

和子女一起學習成為共同學習團體；參加中華民國英語教師學會，每年 11 月為期三天的國際研討會都會認識一群英文專業人才；加入翻譯學會又可以和一群翻譯專才交流；六年來參加 Toastmasters 的日語和英語國際演說會。團體會給自己帶來羨慕和刺激，這就是團體動力，也就是所謂良性競爭和自我挑戰。

善用社會資源

圖書館、網路、演講、電視、報章、Advanced 彭蒙惠英語雜誌等。現在只要看電視，就會不自主轉到 NHK 或 CNN，總想把聽到的筆記下來，不懂的待查，聽懂的可以日後備忘。如此一點一滴累積，語文的能力，雖沒進步，至少沒有退步。

註：Toastmasters International 美國總部的網站

(<http://www.toastmasters.org/Members.aspx>)，

中華民國國際演講協會(<http://www.toastmasters.org.tw/d67web/ch/index.htm>)，

未來展望

感謝賴主任提名系友會候補會長。很期待能在不久的將來，在校園內為系友和學弟妹成立英日雙語演說會，創造大家精進英日語的專業知能長期訓練機會，並提供學弟妹和系友企業家接觸學習的平台，及早為提昇個人競爭力而準備。(名額有限，利用我們的系友會臉書報名)，誠摯邀熱心系友一起為系友會並肩努力。

給學弟妹的建議

畢業前

不管每位同學上大學前有怎樣的資歷和能力，考進日文系後一切都讓它歸零，大家機會均等，重新開始。品格至上，再來是健康、人際關係、學業，各方面努力精進。以後的目標是什麼？已找到的，利用這四年，努力鑽研，與職場接軌；尚未找到的，這四年，勇於探索，多充實自己帶得走的能力，絕不讓四年留白，空徒傷悲。

畢業後

未來的目標是什麼？與日文有關（再衝刺、鑽研一出國、就業）

與日文無關（創造機會，保持日文能力），誰知何時會派上用場？

結語

總之，羅馬不是一天造成的。不要小看「滴水穿石」，持續就是力量。

敬祝系友工作順遂，築夢踏實，學弟妹身體健康、學業進步！



（在烏茲別克與駱駝合影）



活動預告

系週會

撰文/邱喬琳 整理/李子琪

我們系上每學期都會舉辦一次系周會，相信此時你們心中必定充滿疑問吧！系周會都在做些什麼呢？系周會是一個對大一到大四學生都相當重要的活動喔！雖然它主要的功能還是讓大一新生更會去了解系學會是如何運作的，包括你們到目前為止參加過的活動（ex:制服日、宿營等），都是由系學會一手包辦，整個系周會主要是由會長來主持，除了公告系上接下來的活動外，也會請畢業的系友回來為學弟妹演講，讓大家接收到更多不一樣的資訊。



活動預告

園遊會

耶耶耶！一年一度的校慶再不到兩個月就要到囉！先來簡單介紹一下大學的校慶都是怎樣的吧！首先，校慶的活動會持續兩天，園遊會主要是由各系擺攤，供大家吃喝玩耍，再來，食科系也會配合校慶推出校慶限定口味，大家可以去排隊購買，但隊伍通常會非常之長，奉勸各位學弟妹可以帶個小東西去吃或帶個書去看之類的，不然相信我真的會非常無聊！另外，日文系去年的攤位主要是販售炒麵麵包還有由系學會籌辦的小型鬼屋，由於顧客反應比預期中的還要熱烈，炒麵麵包短時間內就被搶購一空了，小型鬼屋的人氣也銳不可擋，還因此被輔大電子報報導喔！

因為去年是創校五十周年，復校八十周年，所以校慶也隨之擴大再擴大的舉辦，不但有校長坐馬車遊行的空前盛況，晚上還施放了大量美麗的煙火，可說是十分精彩啊！學弟妹如果有時間的話，一定要去參加！絕對是一個會讓大家滿載而歸的活動唷！^_<



活動預告

紅白歌合戰



還記得去年那個不同反響的紅白歌合戰嗎？除了有 s e x y 的少女時代、人氣動漫舞曲，還有超級能炒熱氣氛的 A K B 4 8 等表演，可說是相當精彩，令人意猶未盡啊！

什麼？不知道紅白歌合戰在做什麼？既然如此，那我們就先來簡單的介紹一下紅白歌合戰吧！

紅白歌合戰是一年一度讓全日文系都有機會站在舞台上表演的活動，每年的歌合戰都有一個主題，大家需依此主題挑選適合的歌曲表演。

此活動是將全日文系分為紅組和白組來進行對抗，由個人組和團體組(表演組)輪番上陣 P K，活動的目的是想讓大家了解團隊精神的重要，也可以藉此以自己有興趣的方式去學習日文，除了欣賞個人組美麗優雅的聲音，團體組間的競賽更是整場比賽的高潮，看到各班為自己的隊伍

聲嘶力竭的吶喊打氣，想必這一定會是大家一年級時一個不可或缺的回憶吧！

紅白歌合戰是一個結合音樂與所學的盛典，不論你是想展現自己過人的歌喉，抑或想享受台下為你歡呼的喜悅，抓住這個一年僅有一次能讓你在舞台上發光發熱的機會吧！千萬別錯過今年的紅白歌合戰，時間 12 / 05（三），地點：百練廳，期待各位參加！



輔大日本語文學系

和風電子報徵稿競賽

攝影大賞

微型小說大賞

圖畫大賞

即日起開始徵稿！

攝影大賞、微型小說、圖畫大賞

至 12/12 截止



詳情請上 <http://goo.gl/KcMBU>





大家好，我是這次系刊主編，李子琪。

我要先向能閱讀到這裡的您致上最大的謝意。

一開始接這個職位時，就已經知道製作一本刊物會是多麼吃力不討好的事情，不過，以編輯為未來志向的我，我想這樣的職位對我來說是最好的磨練。很多很多東西在變化之下積極計畫，卻又在計畫下努力改變，在有限的資源下，要做出最好的成品真的是一件很不容易的事情。我還是新手，很多事情還在摸索中，雖然摸索的過程很辛苦，不過，相對獲得的經驗也就特別的珍貴，我們也會持續改進，努力進步，為大家紀錄系上的每一分每一秒。

看過上屆系刊都知道，上屆學長姐所製作的內容如此豐富、精彩，美編又如此漂亮，很怕我們這次的系刊會相形遜色，不知道您看完的感想覺得如何呢？

我們系刊組人數只有 5 個人，每個人被分配到的工作量很多，為了讓文編們專心寫稿，我更是身兼主編、美編、總務還有機動（笑），如果有人擅長電子美編的，系刊組歡迎您，系刊組非常需要您啊！

感謝主任、郭瓊珍學姐，幫忙系刊撰稿，也感謝林文瑛老師、許孟蓉老師、曼晴學姐不厭其煩的指導我們，更感謝我的夥伴們，被我硬拉進來，還每次都很準時的交稿給我，包容我如此任性的要求（截稿日）。

在此，也衷心謝謝你們，希望之後能夠繼續支持我們和風電子報！

和風系刊主編

李子琪

副編輯 喬琳

這次是我們第一次自己寫稿，然後出版，雖然是電子版的，但心情還是有點小緊張，因為是第一次寫稿，沒什麼經驗，所以在稿子上多做了幾次修改才終於通過，也謝謝主編肯讓我把交稿日期延後，讓我有更多時間去修改，並去揣摩此次期刊的寫作風格。

這次是日文系100年度第一次出刊，心裡有許多感謝，不管是老師的幫助，還是共事的同學們的努力，讓這次期刊能順利出版，也希望會有不錯的迴響，會繼續將我們的心力投注在這些期刊上，讓它一次比一次更好。

文編 鄭仔芳

加入系刊以後，採訪、撰稿等等對我來說都是很棒的新體驗。試著去用自己的言語來表達他人的想法，用精準的詞彙去形容動態的場面，真的很不容易。在不斷地寫寫刪刪，刪刪寫寫，努力地想擠出讓自己滿意的文字之時，也不斷地在探索挖掘自己的內心。在與他人對話訪談時，接觸到了很多新的想法，也在彼此討論的過程中將雙方的想法結合而得出新的結論。我想多年之後的我，應該會很懷念這段熬夜趕稿的熱血日子吧！雖然很忙很累但卻能夠一直都用敲打鍵盤的輕快節奏痛快的與自己對話著。謝謝老師們與系學會，謝謝一起努力的夥伴們，謝謝一切！

文編 高于琿

第一次寫系刊非常手忙腳亂，因為當初接到這份工作的時候，還有大約一個月的時間能夠寫稿和取材，沒想到一晃眼馬上就到了截稿日orz|||脫離高中後幾乎沒什麼動過筆，發現自己大概江郎才盡了，有許多想表達的畫面沒有成功地寫出來…(淚)

這段期間真的非常感謝被我訪問過的每個人，尤其是ASS、允安、易襄、沙利，真的幫了我非常大的忙!!!沒有你們我無法完成這些工作，真的非常非常感謝!!

文編 陳易襄

參與系刊編寫採訪，是記錄自己在日文系的精彩。

因為大致有參加系上舉辦的與日活動，故在下筆時，能夠綜合參與者與旁觀者的角度來報導，寫出心中的感動和與會者的心得。

我負責採寫系上舉辦的活動，像是與日本大學生交流、上日本姐妹校來台教育實習課程等，才更能深刻發現台日文化或思維不同，及結交日本朋友。

在此也要謝謝系上為系上學生提供很多與日交流活動；感謝有機會參與系刊編寫。編輯及採寫夥伴們，辛苦了！期待大家都能喜歡我們的作品！

輔仁大學日文系和風電子報第一期

發行人/賴振南

指導老師/許孟蓉、林文瑛

總編輯/日二乙 李子琪

副編輯/日二甲 邱喬琳

文編組/日二乙 鄭仔芳

日二乙 高于琄

日二乙 陳易襄

發行單位/輔仁大學日文系

出刊日期/2012 年 11 月

聲明：本系刊內容之圖文僅提供學術分享之用，未有任何營利用途；系刊內所有之圖文版權皆為原作者所有。